

Infusion/Transfusion

Pressure Infusion Cuffs



Pressure Infusion Cuffs

The safe press can be used for liquid bags up to 500 resp. 1.000 ml filling volume. It consists of one cuff with integrated bag holder, one connecting tube with manometer and one pumpball. The cuff is used for pressure-supported infusions and transfusions.

Sterile: No

REF	Capacity	PU
43.018.00.012	500 ml	20 pcs
43.019.00.012	1.000 ml	20 pcs



Pressure Infusion Cuffs, reusable

The safe press can be used for liquid bags up to 500 resp. 1.000 ml filling volume. It consists of one cuff with integrated bag holder, one connecting tube with manometer and one pumpball with outlet valve. The cuff is used for pressure-supported infusions and transfusions. The cuff is reusable.

Allergenic potential: Latex-free

REF	Capacity	PU
43.018.00.013	500 ml	6 pcs
43.019.00.013	1.000 ml	6 pcs

Pressure Infusion Cuff

REF: 43.018.00.013

Unit: 1 pc

Packing Unit: 6 pcs.

Description

The re-usable Pressure infusion cuff "Safe Press" is suitable for up to 500 ml liquid collection bags. It contains a cuff with an integrated hanger, a connection tube with aneroid gauge and a hand bulb with integrated bottom valve.

The cuff is used for pressure-supported infusions and transfusions.

The cuff is re-usable.

The cuff does not contain latex.

Material Composition

<u>Product:</u>	bag:	Nylon
	hanger:	ABS
	tube:	PVC
	aneroid gauge:	ABS
	valve:	PVC
	bottom valve:	PVC

<u>Packing:</u>	individual packing:	PE-Bag
	outer case:	corrugated cardboard

Sterilisation

Non-sterile

(DE) Gebrauchsanweisung
Druckinfusionsmanschette

(GB) Directions for use
Pressure Infusion Cuff

(FR) Mode d'emploi
Manchette à pression pour perfusion

(IT) Istruzioni per l'uso
Bracciale per infusione sotto pressione

(ES) Instrucciones de uso
Manguito de infusión a presión

(PT) Instruções de utilização
Braçadeira de infusão por pressão

(CZ) Návod k použití
Tlaková infuzní manžeta

(SK) Návod na použitie
Pretlaková infúzna manžeta

(TR) Kullanma talimatı
Basıncılı infüzyon manşeti

(NL) Instructies
Drukinfusiemanchet

Beschreibung

Die Druckinfusionsmanschette besteht aus einer aufblasbaren Manschette sowie einem Manometer mit Pumpball. Sie wird dazu verwendet, Druck auf flexible Beutel mit Lösung zur intravenösen Infusion auszuüben, wodurch der Vorgang beschleunigt wird.

Vorsichtshinweise

1. Vor der Verwendung alle Komponenten einer Sichtprüfung unterziehen und dabei auf Beschädigungen überprüfen.
2. Die Manschette darf nicht zu stark aufgeblasen werden. Andernfalls können Beschädigungen auftreten, die wiederum gesundheitliche Risiken verursachen können.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie eine Fehlfunktion bemerken (z. B. Manometerzeiger bewegt sich nicht, schneller Druckabfall).

Verwendung

1. Schließen Sie den schwarzen Pumpball fest am blauen Absperrhahn an und hängen Sie die Druckinfusionsmanschette an einen Infusionsständer.
2. Hängen Sie den IV-Infusionsbeutel an den Haken in der Manschette. Wickeln Sie die Manschette eng, und schließen Sie das Klettband.
3. Drehen Sie am Absperrhahn, um die Verbindung zwischen dem Pumpball und der Manschette zu öffnen.
4. Schließen Sie das Ventil am Pumpball. Drücken Sie den Pumpball, um den gewünschten Druck aufzubauen. (In der Regel werden 300 mmHg empfohlen; halten Sie sich jedoch in jedem Fall an die Anweisungen des Arztes.) Achten Sie ebenfalls darauf, dass Sie die Manschette nicht zu stark aufblasen. Der Manometerzeiger darf sich nicht im ROTEN Bereich befinden.
5. Öffnen Sie das Ventil am Pumpball, um den Druck in der Manschette wieder abzulassen. Sie können auch den Hahn in die Gegenrichtung drehen, so dass die Luft aus der Manschette entweichen kann.

Reinigung und Pflege

1. Es wird empfohlen, die Druckinfusionsmanschette sofort zu reinigen, wenn sie mit Blut in Kontakt gekommen ist. Ist dies nicht möglich, sollte die Reinigung zeitnah innerhalb weniger Stunden erfolgen.

2. Es ist nicht erforderlich, den Pumpball von der Manschette zu lösen. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch. Produkt nicht einweichen oder in Flüssigkeiten tauchen.
3. Reinigen Sie die Oberfläche von Manschette, Schlauch und Pumpball mit einem Tuch, das mit einer alkoholischen Desinfektionslösung befeuchtet ist – dies gilt nicht für das Manometer. Keine Lösung aufsprühen, um die Bildung von Sprühnebel zu vermeiden. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Prüfen Sie vor dem Verstauen oder Einlagern, dass das Manometer vollständig trocken ist.
4. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Manometerzeiger korrekt funktioniert, indem Sie den Pumpball ein wenig aufpumpen. Überprüfen Sie außerdem, ob der Zeiger auf null steht, wenn kein Druck ausgeübt wird.



Description

The Pressure Infusion Cuff is comprised of an inflatable cuff as well as a manometer with an inflation bulb. It is used to apply pressure to flexible IV solution bags in order to facilitate rapid fluid infusion.

Cautions

1. Before use, perform a visual inspection of all components to check for damage.
2. Avoid over-inflating the cuff. Otherwise, damage could result that could in turn be harmful to health.
3. Do not use the product if you notice a malfunction (e.g. if the manometer indicator does not move or if the pressure drops rapidly).

Use

1. Attach the black inflation bulb securely to the blue stopcock and hook the Pressure Infusion Cuff onto an IV pole.
2. Attach the IV solution bag to the hook inside the cuff. Wrap the cuff tightly around the bag and secure the Velcro strap.
3. Turn the stopcock to open the connection between the inflation bulb and the cuff.
4. Close the valve on the inflation bulb. Squeeze the inflation bulb in order to establish the required pressure. (Generally 300 mmHg is recommended, however, the doctor's instructions must always be observed.) You should also ensure that the cuff is not over-inflated. Do not allow the manometer indicator to enter the RED zone.

5. Open the valve on the inflation bulb in order to relieve the pressure in the cuff again. You can also turn the stopcock in the opposite direction so that air can be released from the cuff.

Cleaning and maintenance

1. If the Pressure Infusion Cuff comes into contact with blood, immediate cleaning is recommended. If this is not possible, cleaning should be performed as soon as possible within a matter of hours.
2. Removing the inflation ball from the cuff is not required. Clean the surface using a damp cloth. Do not soak the product or immerse it in liquid.
3. Clean the surface of the cuff, the tube and the inflation bulb using a cloth dampened with an alcohol disinfectant solution. This does not apply to the manometer. To prevent spray mist from forming, do not spray any solution. Allow to dry at room temperature. Ensure that the manometer is completely dry before packing it away or storage.
4. Regularly check whether the indicator of the manometer is fully functional by lightly squeezing the inflation bulb. Also check whether the indicator points to zero when no pressure is applied.

FR

Description

La manchette à pression pour perfusion se compose d'une manchette gonflable et d'un manomètre avec ballonnet de pompage. Par ailleurs, elle sert à exercer une pression sur la poche flexible contenant une solution pour perfusion intraveineuse, ce qui accélère le processus.

Précautions particulières

1. Avant l'utilisation de tout composant, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier leur intégrité.
2. La manchette ne doit pas être trop gonflée. Sinon, elle peut être abîmée et ainsi faire courir des risques au patient pour sa santé.
3. N'utilisez pas le produit si vous remarquez un dysfonctionnement (p. ex. l'indicateur du manomètre ne bouge pas, la pression chute plus rapidement).

Utilisation

1. Fermez le ballonnet noir de pompage en tournant le robinet bleu d'arrêt et suspendez la manchette à pression pour perfusion à un support de perfusion.

2. Suspendez la poche à perfusion par voie intraveineuse (IV) au crochet de la manchette. Enroulez la manchette autour du bras du patient et refermez la bande velcro.
3. Tournez le robinet d'arrêt pour établir la liaison entre le ballonnet de pompage et la manchette.
4. Fermez la valve au niveau du ballonnet de pompage. Pressez le ballonnet de pompage pour établir la pression souhaitée. (En général, on recommande 300 mm Hg ; mais dans tous les cas, respectez les consignes du médecin). Vérifiez également que la manchette n'est pas trop gonflée. L'indicateur du manomètre ne doit pas se situer dans la zone ROUGE.
5. Ouvrez la valve du ballonnet de pompage pour libérer à nouveau la pression dans la manchette. Vous pouvez également tourner le robinet dans le sens inverse de sorte que l'air puisse s'échapper de la manchette.

Nettoyage et entretien

1. Il est recommandé de nettoyer la manchette à pression pour perfusion immédiatement si elle est entrée en contact avec du sang. Si cela n'est pas possible, il convient de la nettoyer le plus rapidement possible dans les quelques heures qui suivent.
2. Il n'est pas nécessaire de démonter le ballonnet de pompage de la manchette. Nettoyez la surface avec un chiffon humide. Ne passez pas le produit sous l'eau et ne l'immergez dans un liquide.
3. Nettoyez la surface de la manchette, du tuyau et du ballonnet de pompage (pas le manomètre) avec un chiffon imbibé de solution désinfectante alcoolisée. Ne pulvérisez pas la solution pour éviter la formation d'un nuage de pulvérisation. Laissez sécher à température ambiante. Avant de ranger ou d'entreposer le manomètre, assurez-vous qu'il est bien sec.
4. Vérifiez régulièrement que l'indicateur du manomètre fonctionne correctement en pompant légèrement le ballonnet de pompage. Par ailleurs, vérifiez que l'indicateur est à zéro quand aucune pression n'est exercée.

IT

Descrizione

Il bracciale per infusione sotto pressione è costituito da un bracciale gonfiabile e da un manometro con monopalla. Viene impiegato per esercitare pressione su sacche flessibili contenenti soluzioni per infusione endovenosa allo scopo di accelerare il processo di infusione.

Misure precauzionali

1. Prima di utilizzare il prodotto, sottoporre tutti i componenti ad un'ispezione visiva, verificando che non presentino danni.
2. Non gonfiare eccessivamente il bracciale. In caso contrario, il bracciale potrebbe danneggiarsi arrecando rischi per la salute del paziente.
3. Non utilizzare il prodotto se si osservano malfunzionamenti (ad es. mancato movimento dell'indicatore del manometro, rapida diminuzione della pressione).

Modo d'uso

1. Collegare saldamente la monopalla nera al rubinetto di chiusura blu e appendere il bracciale per infusione sotto pressione ad un'asta portaflebo.
2. Apprendere la sacca per infusione e.v. al gancio nel bracciale. Avvolgere il bracciale ben stretto e chiuderlo con il nastro a strappo.
3. Ruotare il rubinetto di chiusura per aprire il collegamento fra la monopalla e il bracciale.
4. Chiudere la valvola sulla monopalla. Comprimerla la monopalla per instaurare la pressione desiderata. (Si raccomanda in genere una pressione di 300 mmHg; attenersi tuttavia sempre alle indicazioni del medico.) Accertarsi inoltre di non gonfiare eccessivamente il bracciale. L'indicatore del manometro non deve trovarsi nell'intervallo ROSSO.
5. Aprire la valvola sulla monopalla per scaricare la pressione nel bracciale. È possibile anche ruotare il rubinetto in direzione opposta per far fuoriuscire l'aria dal bracciale.

Pulizia e manutenzione

1. Si raccomanda di pulire immediatamente il bracciale per infusione sotto pressione in caso di contatto con sangue. Qualora ciò non fosse possibile, si raccomanda comunque di effettuare la pulizia entro qualche ora.
2. Non è necessario staccare la monopalla dal bracciale. Pulire la superficie con un panno umido. Non mettere in ammollo né immergere il prodotto in liquidi.
3. Pulire la superficie del bracciale, il tubo e la monopalla con un panno inumidito con una soluzione disinfettante alcolica. Seguire la stessa procedura per il manometro. Non spruzzare soluzioni per evitare la formazione di nebulizzazioni. Lasciare asciugare a temperatura ambiente. Prima di riporre o depositare lo strumento, verificare che il manometro sia completamente asciutto.
4. Controllare regolarmente che l'indicatore del manometro funzioni correttamente pompando leggermente la monopalla. Controllare inoltre che l'indicatore sia sullo zero in assenza di pressione.

Descripción

El manguito de infusión a presión consta de un manguito inflable y de un manómetro con pera de inflado. Se utiliza para aplicar presión en bolsas flexibles con soluciones para la infusión intravenosa, acelerando así el proceso.

Precauciones

1. Antes de su uso se debe comprobar visualmente que los componentes no presentan ningún daño.
2. El manguito no se debe inflar en exceso. De lo contrario podrían producirse daños que a su vez podrían entrañar riesgos para la salud.
3. No utilice el producto si detecta un fallo de funcionamiento (p. ej. que la aguja del manómetro no se desplaza o que la presión cae rápidamente).

Uso

1. Conecte la pera de inflado negra firmemente a la llave de cierre azul y cuelgue el manguito de infusión a presión en un soporte de infusión.
2. Cuelgue la bolsa de infusión IV en el gancho del manguito. Acople el manguito de forma apretada y cierre la cinta de velcro.
3. Gire la llave de cierre para abrir la conexión entre la pera de inflado y el manguito.
4. Cierre la válvula de la pera de inflado. Presione la pera de inflado para establecer la presión deseada. (Por regla general se recomiendan 300 mmHg; no obstante, siga en cada caso las instrucciones del médico.) Procure también no inflar excesivamente el manguito. La aguja del manómetro no debe encontrarse dentro de la zona ROJA.
5. Abra la válvula de la pera de inflado para volver a despresurizar el manguito. También puede girar la llave en sentido opuesto para vaciar el aire del manguito.

Limpieza y conservación

1. Se recomienda limpiar el manguito de infusión a presión inmediatamente si ha entrado en contacto con sangre. Si esto no fuese posible, se recomienda limpiarlo lo antes posible, en el plazo de unas pocas horas.
2. No es necesario desconectar la pera de inflado del manguito. Limpie la superficie con un paño húmedo. El producto no se debe poner en remojo ni sumergir en ningún líquido.

3. Limpie la superficie del manguito, el tubo y la pera de inflado con un paño humedecido con solución desinfectante alcohólica. Esto no es válido para el manómetro. No pulverizar soluciones para evitar la formación de aerosoles. Dejar secar a temperatura ambiente. Antes de guardar o almacenar el manguito, verifique que el manómetro esté totalmente seco.
4. Compruebe periódicamente si la aguja del manómetro funciona correctamente inflando ligeramente la pera de inflado. Compruebe además si la aguja indica cero cuando no se ejerce ninguna presión.

PT

Descrição

A braçadeira de infusão por pressão é composta por uma braçadeira inflável e um manômetro com pêra. Ela é utilizada para exercer pressão sobre sacos flexíveis com solução para infusão venosa, de modo a acelerar o procedimento.

Indicações de cuidado

1. Antes de utilizar o dispositivo, realizar inspeção visual em todos os componentes e verificar se existem danos.
2. A braçadeira não deve ser insuflada demais. De outra forma podem ocorrer danos, que por sua vez podem causar riscos à saúde.
3. Não utilize o produto caso observe mal funcionamento (p. ex. o ponteiro do manômetro não se move, queda de pressão rápida).

Utilização

1. Ligue a pêra preta firmemente na válvula azul e pendure a braçadeira de infusão por pressão no suporte próprio.
2. Pendure o saco da infusão IV no gancho na braçadeira. Enrole a braçadeira apertada e feche com o velcro.
3. Gire a válvula para abrir a ligação entre a pêra e a braçadeira.
4. Feche a válvula na pêra. Aperte a pêra para criar a pressão desejada. (Normalmente são recomendados 300 mmHg, no entanto obedeça às orientações médicas.) Esteja atento, também, para não insuflar demais a braçadeira. O ponteiro do manômetro não deve se encontrar na região VERMELHA.
5. Abra a válvula na pêra, para permitir a despressurização. Também poderá girar a válvula na direção contrária, de modo que o ar possa escapar da braçadeira.

Limpeza e manutenção

1. Recomenda-se limpar a braçadeira de infusão por pressão imediatamente, se ela entrar em contato com sangue. Se isso não for possível, a limpeza deverá ocorrer o quanto antes dentro das próximas horas.
2. Não é necessário tirar a pêra da braçadeira. Limpe a superfície com um pano úmido. Não deixar o produto de molho ou mergulhá-lo em líquidos.
3. Limpe a superfície da braçadeira, tubo flexível e pêra com um pano umedecido com solução desinfetante alcoólica, o mesmo vale para o manômetro. Não pulverizar solução, a fim de evitar a formação de nuvem do spray. Deixar secar em temperatura ambiente. Antes de guardá-lo ou armazená-lo, verifique se o manômetro está seco.
4. Verifique regularmente, se o ponteiro do manômetro funciona corretamente, insuflando a pêra um pouco. Verifique também, se o ponteiro se encontra em zero, quando não é exercida pressão.

CZ

Popis

Tlaková infuzní manžeta se skládá z nafukovací manžety, manometru a balónku. Používá se k tomu, aby se vyvinul tlak na roztok k intravenózní infuzi, čímž se celý postup urychlí.

Pokyny k bezpečnosti

1. Před použitím všechny součásti zkontrolujte, zda nejsou poškozené.
2. Manžeta se nesmí nahustit příliš mnoho. Mohlo by dojít k poškození, které by mohlo vést ke zdravotním rizikům.
3. Výrobek nepoužívejte, jestliže zjistíte chybnou funkci (např. ukazatel manometru se nepohybuje, tlak rychle klesá).

Použití

1. Připojte černý balónek k modrému uzavíracímu ventilu zavěste přetlakovou manžetu na infuzní stojan.
2. Zavěste i.v. infuzní vak na háček infuzní manžety. Manžetu pevně sviňte a uzavírejte upínací pásku.
3. Otočte uzavírací ventil, aby se otevřelo spojení mezi balónkem a manžetou.
4. Zavěrete ventil na balónek. Pomocí balónku nafoukněte manžetu na požadovaný tlak. (Obvykle se doporučuje 300 mmHg; v každém případě se však řiďte pokyny lékaře.) Dávejte také pozor, abyste manžetu nenahustili příliš mnoho. Ukazatel manometru se nesmí nacházet v ČERVENÉ oblasti.

5. Otevřete ventil na balónku, aby se tlak z manžety vypustil. Otočením ventilu v obráceném směru může vzduch z manžety unikat.

Čištění a péče

1. Jestliže tlaková infuzní manžeta přijde do styku s krví, doporučuje se vyčistit ji okamžitě. Pokud to není možné, mělo by vyčištění proběhnout během několika málo hodin.
2. Doporučuje se oddělit balónek od manžety. Povrch očistěte vlhkým hadříkem. Výrobek nezměkčujte ani neponořujte do tekutin.
3. Povrch manžety, hadičku a balónek vyčistěte hadříkem navlčeným dezinfekčním přípravkem – to ale neplatí pro manometr. Nerozstříkujte žádné roztoky k vytvoření mlhy. Nechejte usušit při pokojové teplotě. Před uložením nebo uskladněním zkontrolujte, zda je manometr úplně suchý.
4. Pravidelně kontrolujte, zda je ručička na manometru plně funkční tak, že balónek trochu napumpujete. Zkontrolujte také, zda je ukazatel na nule, jestliže se zde žádný tlak nenachází.

SK

Opis

Pretlaková infúzna manžeta sa skladá z nafukovacej manžety ako aj z tlakomeru s nafukovacím balónikom. Používa sa na vyvíjanie tlaku na pružné vaky s roztokom pre intravenóznú infúziu, čím sa urýchli infúzny proces.

Bezpečnostné pokyny

1. Pred použitím skontrolujte zrakom všetky zložky, či nie sú poškodené.
2. Manžeta sa nesmie príliš silno nafúknuť. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť poškodenia, ktoré zase môžu zapríčiniť zdravotné riziká.
3. Nepoužívajte tento výrobok, ak spozorujete nejakú chybnú funkciu (napr. ručička tlakomera sa nepohybuje, tlak rýchlo klesá).

Použitie

1. Pripojte čierny nafukovací balónik pevne k modrému uzavieraciemu kohútiku a pretlakovú infúznú manžetu zaveste na infúzny stojan.
2. Zaveste IV infúzny vak na hák v manžete. Manžetu tesno oviňte a uzavrite pás so suchým zipsom.
3. Otočte uzavieracím kohútikom, aby ste prepojili nafukovací balónik s manžetou.

4. Zatvorte ventil na nafukovacím balóniku. Stláčajte nafukovací balónik, aby ste dosiahli požadovaný tlak. (Spravidla sa odporúča 300 mmHg, no v každom prípade dodržujte pokyny lekára.) Dbajte tiež na to, aby ste manžetu prisilno nenafúkli. Ručička tlakomera sa nesmie nachádzať v ČERVENEJ časti stupnice.
5. Otvorte ventil na nafukovacím balóniku, aby ste znížili tlak v manžete. Kohútikom môžete otáčať aj v protismere, takže vzduch môže z manžety unikať.

Čistenie a údržba

1. Ak sa pretlaková infúzna manžeta dostane do kontaktu s krvou, odporúča sa okamžite ju očistiť. Ak to nie je možné, musí sa čistenie vykonať v blízkom čase v rámci niekoľko málo hodín.
2. Uvoľnenie nafukovacieho balónika od manžety nie je nevyhnutné. Očistite povrch navlhčeným rúškom. Výrobok nenamáčajte alebo neponárajte do tekutín.
3. Povrch manžety, hadice a nafukovacieho balónika očistite utierkou, ktorá je navlhčená do alkoholického dezinfekčného roztoku - to neplatí pre tlakomer. Nerozprašujte žiaden roztok, aby ste zabránili tvorbe poprašku hmly. Výrobok nechajte uschnúť pri izbovej teplote. Pred odložením alebo uskladnením skontrolujte, či je tlakomer úplne suchý.
4. Správnu funkciu tlakomera pravidelne skontrolujte miernym nafúknutím manžety pomocou nafukovacieho balónika. Okrem toho skontrolujte, či za neprítomnosti tlaku ručička tlakomera ukazuje na nulu.

TR

Tanımı

Basınçlı infüzyon manşeti şişirilebilir bir manşet ile paralı bir manometreden oluşmaktadır. İntravenöz infüzyon çözeltisi içeren esnek torbalara basınç uygulayarak işlemi hızlandırmak amacıyla kullanılır.

Önlemler

1. Kullanmadan önce bütün bileşenleri görsel kontrolden geçirin ve hasar olup olmadığını tespit edin.
2. Manşet aşırı derecede şişirilmemelidir. Aksi halde hasar oluşabilir ve bu da sağlık risklerine yol açabilir.
3. Herhangi bir fonksiyon hatası (örn. manometre göstergesinin hareket etmemesi, basıncın hızla düşmesi gibi) keşfederseniz, ürünü kullanmayın.

Kullanımı

1. Siyah puarı sıkıca kesme valfine takın ve basınçlı infüzyon manşetini bir infüzyon sehпасına asın.
2. IV infüzyon torbasını manşetin kancasına asın. Manşeti sıkıca çevresine sarın ve cırt bandı kapatın.
3. Kesme valfini açarak puar ile manşet arasında bağlantı oluşturun.
4. Puarın üzerindeki valfi kapatın. Puarı basarak arzu edilen basıncı oluşturun. (Tavsiye edilen basınç normal olarak 300 mmHg'dir, ancak siz her halükarda doktorun talimatlarını izleyin). Ayrıca manşeti aşırı derecede şişirmemeye dikkat edin. Manometrenin göstergesi kırmızı alana girmemelidir.
5. Manşetin basıncını boşaltmak için puarın valfini açın. Manşetin havasını boşaltmak için valfi ters yöne de çevirebilirsiniz.

Bakım ve temizleme

1. Basınçlı infüzyon manşetinin kanla temas etmesi durumunda derhal temizlenmesini tavsiye etmekteyiz. Bu mümkün değilse, temizleme işlemi çok geçmeden, birkaç saat içerisinde gerçekleştirilmelidir.
2. Puarın manşetten çıkarılmasına gerek yoktur. Yüzeyini nemli bir bezle silin. Ürünü suya bastırmayın ve sıvılara daldırmayın.
3. Manşetin yüzeyini, hortumu ve puarı alkol esaslı bir dezenfektan içeren bir bezle silin – Bu manometre için geçerli değildir. Sprey oluşturmamak için üzerine çözelti püskürtmeyin. Oda sıcaklığında kurumasını sağlayın. Muhafaza etmek üzere bir yere yerleştirmeden önce manometrenin tamamen kuru olduğundan emin olun.
4. Belirli zamanlarda puarla az miktarda hava pompalayarak manometre göstergesinin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Ayrıca, basınçsız durumdayken göstergenin sıfır konumunda olup olmadığını da kontrol edin.

NL

Beschrijving

De drukinfusiemanchet bestaat uit een opblaasbare manchet en een manometer met pompbal. De manchet wordt gebruikt om druk op een flexibele zak met een oplossing voor intraveneuze infusie uit te oefenen, waardoor de procedure wordt versneld.

Voorzorgsmaatregelen

1. Vóór het gebruik moeten alle onderdelen visueel worden gecontroleerd, bijvoorbeeld op beschadiging.

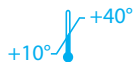
2. De manchet mag niet te veel worden opgeblazen. Anders kunnen beschadigingen optreden, die weer risico's voor de gezondheid kunnen veroorzaken.
3. Gebruik het product niet als het defect is (bijv. manometerwijzer beweegt niet, snelle drukdaling).

Gebruik

1. Bevestig de zwarte pompbal goed aan de blauwe afsluitkraan en hang de druk-infusiemanchet aan een infuusstaander.
2. Hang de IV-infuuszak aan de haak in de manchet. Maak de manchet stevig vast en sluit het klittenband.
3. Draai aan de afsluitkraan om de verbinding tussen de pompbal en de manchet te openen.
4. Sluit het ventiel op de pompbal. Druk de pompbal in om de gewenste druk op te bouwen. (Meestal wordt 300 mmHg aanbevolen; houd u zich echter in ieder geval aan de aanwijzingen van de arts.) Let er ook op dat u de manchet niet te veel opblaast. De manometerwijzer mag zich niet in het RODE bereik bevinden.
5. Open het ventiel op de pompbal om de druk in de manchet weer te verlagen. U kunt ook de kraan in tegengestelde richting draaien zodat de lucht uit de manchet kan ontsnappen.

Reiniging en verzorging

1. Wij raden u aan de drukinfusiemanchet onmiddellijk te reinigen als deze met bloed in contact is gekomen. Is dit niet mogelijk, dan moet de reiniging binnen enkele uren plaatsvinden.
2. Het is niet noodzakelijk de pompbal van de manchet te verwijderen. Reinig het oppervlak met een vochtige doek. Het product mag niet worden ingeweekt of in vloeistoffen worden ondergedompeld.
3. Reinig het oppervlak van de manchet, slang en pompbal met een doek dat met een alcoholische desinfectieoplossing is bevochtigd – dit geldt ook voor de manometer. Spuit geen oplossing op het product om de vorming van spuitnevel te vermijden. Bij omgevingstemperatuur laten drogen. Controleer vóór het opbergen of opslaan of de manometer helemaal droog is.
4. Controleer regelmatig of de manometerwijzer goed werkt door de pompbal iets op te pompen. Controleer ook of de wijzer op nul staat als u geen druk uitoefent.



P. J. Dahlhausen & Co. GmbH
Emil-Hoffmann-Straße 53
50996 Köln · Germany
Tel.: +49 (2236) 3913-0
Fax: +49 (2236) 3913-109
info@dahlhausen.de
www.dahlhausen.de

Rev. 00/2012-04



DAHLHAUSEN®
Druckinfusionsmanschette
latexfrei, wiederverwendbar
Pressure infusion cuff
latex-free, reusable
500 ml
REF 43.018.00.013

CE 0123
P. J. Dahlhausen & Co. GmbH
Emil-Hoffmann-Straße 53
50996 Köln - Germany
Tel.: +49 (2236) 3913-0
Fax: +49 (2236) 3913-109
info@dahlhausen.de
www.dahlhausen.de

